

ESTER KİTABI

GİRİŞ

Ester Kitabı'nın Yunancası İbranice aslının bir çevirisi, uyarlaması ve genişletilmiş şeklidir. Olaylar zinciri aşağı yukarı aynıdır, ancak metinde birçok değişiklikler yapılmıştır. Bu arada özel adların bazıları değişiktir ve kitapta güçlü dinsel düşüncelere büyük yer verilmiştir. Kitaba ayrıca değişik olarak önsöz, sonuç, bazı belgeler ve dualar eklenmiştir.

Ana Hatlar

A: 1-2:23 Ester 'in kraliçe oluşu

3:1-5:14 Yahudiler 'e karşı Haman 'ın çevirdiği entrika

6:1- 7:10 Haman 'ın öldürülmesi

Mordekay 'ın Düşü

1A Ulu Kral Artakserkses'in* krallığının ikinci yılında, Nisan'ın ilk gününde, Benyamin oymağından Kiş oğlu, Şimi oğlu, Yair oğlu Mordekay bir düş gördü.

*"Artakserkses": İbranice, "Ahaşveroş".

²Kendisi Sus'ta yaşayan bir Yahudi idi ve kralın sarayında önemli bir görevi vardı.

³Babil Kralı Nebukadnessar'ın, Yahuda Kralı Yehoyakin'le birlikte Yeruşalim'den sürgün ettiği tutsaklardan biriydi.

⁴Gördüğü düş şöyleydi: "Bağrısmalar ve gürültüler vardı, gök gürliyordu. Depremler ve tüm dünyada kargaşa vardı.

⁵Ardından iki büyük ejderha görüldü. Her ikisi de kavgaya hazır ve kükredi.

⁶Onları duyunca uluslar iyilerin ulusuna karşı savaşmaya hazırlandı.

⁷O gün karanlıktı, herkesin gönlü daralmıştı. Her yer kaygı ve acı doluydu, dünyada işkence ve büyük karışıklık vardı.

⁸Doğru kişilerin ulusu, kendisini bekleyen kötülüklerin korkusu içinde dehşete kapılmıştı ve ölüme hazırlanarak Tanrı'ya yalvarmıştı.

⁹Sonra bu yakarıştan küçük bir pınardan geliyormuş gibi büyük bir ırmak doğdu, sel gibi su aktı.

¹⁰Güneş yükselirken her yer aydınlandı ve güçsüzler gelişip kudretlileri yuttu."

¹¹Tanrı'nın tasarılarını gördüğü bu düştten uyanan Mordekay konuyu uzun uzun düşündü, bunun anlamını irdellemek için gün boyunca uğraştı.

Krala Karşı Çevrilen Entrika

¹²Mordekay sarayda kralın iki harem ağası Bigtan ve Tereş'le birlikte oturuyordu.

¹³Onların amacını sezdi ve çevirdikleri entrikayı açığa vurdu. Kral Artakserkses'in canına gizlice kıymaya kalkışacaklarını öğrenince, kralı, onlara karşı uyardı.

¹⁴Kral iki harem ağasına işkence yapılmasını buyurdu. Onlar da her şeyi açığa vurdu ve idam edildiler.

¹⁵Ardından kral tüm bu olayları tarihe kaydettirdi. Öte yandan Mordekay da olup bitenleri yazdı.

¹⁶Bunun üzerine kral Mordekay'ı bir göreve atadı, onu armağanlarla ödüllendirdi.

¹⁷Ama Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman kralın iki harem ağasının öcünü almaya karar verdi; kral Haman'ı çok kayırıyordu.

Artakserkses 'in Şöleni

1 0 günlerde Artakserkses vardı. Artakserkses'in imparatorluğu Hindistan'dan Habeşistan'a dek uzanıyordu ve yüz yirmi yedi ilikapsıyordu.

²O günlerde Kral Artakserkses Sus Kalesi'nde tahtında oturuyordu.

³Krallığının üçüncü yılında tüm yöneticiler, bakanlar, Pers ve Med ordusu komutanları, soylular ve il valileri için sarayında bir şölen verdi.

⁴Böylece imparatorluğunun zenginlik ve görkemini, krallığının büyük gösterişini ve ününü göz önüne serdi. Şenlikler uzun süre sürdü, yüz seksen gün sürdü.

⁵Bunun ardından kral sarayın yanındaki etrafı çitle çevrili yerde, Sus Kalesi'nde yaşayan önemli ya da önemsiz tüm kişiler için yedi gün süren bir şölen verdi.

⁶Mermer sütunlar üzerindeki gümüş halkalara, ince ketenden ve açık mor iplikten yapılmış sicimlere beyaz ve mor asmalar bağlanmıştı. Somaki, mermer, sedef ve değerli taşlarla döşenmiş olan yol altın ve gümüş katmanlarla kaplıydı.

⁷İçkiler çeşitli altın bardaklarda içiliyordu ve kralın cömertliğine uygun olarak şarabı çok boldu.

⁸Bu ortamda kralın buyruğuna uygun olarak içki içmek zorunlu değildi. Kralın buyruğu uyarınca, evdeki yardımcıları her konuğa istediği gibi davranıyorlardı.

Kraliçe Vaşti

⁹Kral Artakserkses'in sarayındaki kadınlar için Kraliçe Vaşti de bir şölen vermişti.

¹⁰Yedinci gün şarap içip keyiflenen Kral Artakserkses buyruğunda olan yedi harem ağası Mehuman, Bizta, Harvona, Bigta, Avagta, Zetar ve Karkas'a Kraliçe Vaşti'yi kraliçelik tacı ile huzuruna getirmelerini buyurdu.

¹¹Kraliçe Vaşti çok güzeldi ve kral halkın ve yöneticilerin onun güzelliğini seyretmesini istiyordu.

¹²Ama Kraliçe Vaşti harem ağalarının bildirdikleri kralın buyruğuna uymayı reddetti. Kral çok öfkeleni ve kızgınlığı gittikçe arttı.

¹³Kral yasaları bilen bilge kişilere danıştı, çünkü görenek kralı ilgilendiren konularda deneyimli avukatlara ve hukukçulara başvurulmasını gerektiriyordu.

¹⁴Kral, Karşena, Şetar, Admata, Tarşiş, Meres, Marsena ve Memukan'ı çağırttı. Pers ülkesi ile Medyanın bu yedi yöneticisi ülkede en yüksek görevlerde bulunuyordu ve kralın huzuruna çıkmakta kendilerine ayrıcalık tanınıyordu.

¹⁵Kral onlara sordu: "Yasa uyarınca, harem ağaları tarafından kendisine bildirilen Kral Artakserkses'in buyruğuna uymayan Kraliçe Vaşti'ye ne yapmak gerek?"

¹⁶Kralın ve yöneticilerin önünde Memukan şu yanıtı verdi: "Vaşti salt krala değil, aynı zamanda Kral Artakserkses'in illerinde yaşayan tüm yöneticilere ve uluslara zarar verdi.

¹⁷Tüm kadınlar kraliçenin davranışını yakında öğrenecek ve bu davranış kocalarını küçük görmeleri için onları yüreklendirecek. Çünkü şöyle diyecekler: 'Kral Artakserkses Kraliçe Vaşti'ye huzuruna gelmesini buyurdu ve o gelmedi.'

¹⁸Tüm Pers ve Med yöneticilerinin eşleri kraliçenin yanıtını bugün duyacaklar ve kralın yöneticileriyle aynı şekilde konuşmaya başlayacaklar. Bunun anlamı da küçük görme ve öfkedir.

¹⁹Kral isterse, bir bildiri yayınsın ve bu bildiri değişmez biçimde Persler'le Medler'in yasalarına eklensin. Buna göre Vaşti Kral Artakserkses'in huzuruna bir daha hiç çıkmayacaktır ve kral, kraliçe olarak bu yere daha yaraşır bir kadın seçecektir.

²⁰Kralın bildirisi krallığının her tarafında okunsun. Böylece tüm kadınlar -soylusu ya da halktan olanı- bundan böyle kocalarının yetkisini kabul edecekler ve kocalarına boyun eğeceklerdir."

²¹Bu sözler kralın hoşuna gitti ve yöneticilerle kral Memukan'ın önerisine uydu.

²²Krallığın tüm illerine mektuplar gönderildi, her ile kendi alfabesi ve her ulusa kendi diliyle yazıldı; böylece her kocanın kendi evinin efendisi olması sağlandı.

Ester Kraliçe Oluyor

2 Bir süre sonra öfkesi dinen Artakserkses Vaşti'yi anımsadı. Onun nasıl davrandığını ve ona karşı alınan önlemleri anımsadı.

²Kralı eğlendirmekle görevli arkadaşları şöyle dediler: "Kral için güzel kızlar seçilsin.

³Kral ülkenin tüm illerinde memurlar atasın. Onlar da tüm güzel, el değmemiş kızları Sus Kalesi'ne getirsinler ve kralın harem ağası Hegay haremde onlardan sorumlu olsun. Çünkü kadınları o gözetir. Hegay süslenmeleri için kızlara yardımcı olsun.

⁴Kralın hoşuna giden kız Vaşti'nin yerine kraliçe olsun." Bu öneriden memnun olan kral ona göre davrandı.

⁵Sus Kalesi'nde, Benyamin oymağından Kiş oğlu, Şimi oğlu, Yair oğlu Mordekay adında bir Yahudi oturuyordu.

⁶Kendisi Babil Kralı Nebukadnessar'ın, Yahuda Kralı Yehoyakin'le birlikte Yeruşalim'den sürgün ettiği tutsaklardan biriydi.

⁷Mordekay, öbür adı Ester olan Hadassa'yı büyütmüştü. Mordekay'ın amcasının kızı olan Ester annesiyle babasını kaybetmişti. Ester'in gerek vücudu gerekse yüzü güzeldi ve annesiyle babası ölünce erişkinliğine dek Mordekay onu büyüttü.

⁸Kralın bildirisi yayınlandıktan sonra çok sayıda genç kız Sus Kalesi'ne getirilip Hegay'a teslim edildi. Ester de kralın sarayına götürülüp kadınlarigözetin Hegay'a teslim edildi.

⁹Hegay Ester'i beğendi ve ona ayrıcalık tanıdı. Ester'e gardırobu için gereksinmesi olan tüm giysileri ve gereken tüm yiyecekleri sağladı. Bundan öte kralın evinden yedi özel hizmetçiyi de ona verdi ve Ester'le hizmetçilerini haremın en güzel bölümüne yerleştirdi.

¹⁰Ester soyunu ya da akrabalarını açıklamadı, çünkü bu konuları açıklamasını Mordekay yasaklamıştı.

¹¹Mordekay her gün haremın avlusunun önünde bir aşağı bir yukarı yürüyor, Ester'in nasıl olduğu ve ona nasıl davranıldığı konusunda bilgi alıyordu.

¹²Her genç kız sırası geldiğinde Kral Artakserkses'in huzuruna çıkacaktı. Kadınlara uygulanan tüzük uyarınca on iki aylık bir süre tanınmıştı.Bu süre içinde şu işler tamamlanıyordu: Altı ay kadınlara lavanta kokulu bir çeşit yağ sürülüyor ve geri kalan altı ay da genellikle kadınları güzelleştirmeye yarayan baharat ve losyonlar kullanılıyordu.

¹³Her genç kız, kralın yanına girmeden, haremden istediğini alıp saraya götürebiliyordu.

¹⁴Akşam üzeri kralın yanına giden genç kız ertesi sabah Şaaşgaz'ın yönetiminde olan başka bir hareme giriyordu. Kralın harem ağası Şaaşgaz odalıklardan sorumluydu. Krala görünen kadın bir daha kralın yanına girmezdi. Yalnız kralın beğendiği, adıyla çağırdığı kız yeniden onun yanına girebilirdi.

¹⁵Ama Avihayil'in kızı olan ve Avihayil'in yeğeni Mordekay tarafından evlat edinilen Ester'e kralın huzuruna çıkma sırası gelince, o, kadınlardan sorumlu olan kralın harem ağası Hegay'dan ona verdiklerinden başka bir şey istemedi. Ester kısa zamanda onu gören tüm insanların hayranlığını kazandı.

¹⁶Tevet adını taşıyan onuncu ayda, Kral Artakserkses'in kral oluşunun yedinci yılında Ester saraya götürüldü.

¹⁷Kral Ester'i öbür kızlardan daha çok beğendi; öbür kızlardan hiç birini o denli onaylamadı ve onlara o denli ayrıcalık tanımadı. Böylece kral tacı Ester'e giydirdi ve Vaşti'nin yerine kraliçe olduğunu bildirdi.

¹⁸Ardından kral büyük bir şölen verdi. Ester'in şöleninde tüm yöneticiler ve bakanlar bulundu. Kral tüm illerde bayram olduğunu bildirdi ve krala yaraşır cömertlikte büyük armağanlar dağıttı.

Mordekay ve Haman

¹⁹Öbür kızlar gibi Ester de hareme yerleşti.

²⁰Akrabalarını ya da soyunu açıklamamıştı. Mordekay'ın buyruklarını uyguluyordu, onu büyüttüğü günlerde olduğu gibi Mordekay'ın sözünden dışarı çıkmıyordu.

²¹O günlerde Mordekay kralın kapı görevlisiyken, kapı eşiği nöbetçilerinden olan ve durumlarından memnun olmayan kralın harem ağalarından Bigtan ve Tereş Kral Artakserkses'i öldürmek amacıyla bir suikast tasarlıyorlardı.

²²Durumu öğrenen Mordekay Kraliçe Ester'e bu konuda bilgi verdi; o da Mordekay'ın söylediklerini krala açıkladı.

²³Konu araştırıldı ve doğru olduğu anlaşıldı. İki suikastçı darağacına asıldı ve olaylar kralın huzurunda tarih kitabına kaydedildi.

3 Kısa bir süre sonra Kral Artakserkses, Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman'ı daha yüksek bir göreve atadı. Onu öbür devlet memurlarından, iş arkadaşlarından daha üstün kıldı.

²Ondan öte kral, saray kapısında çalışan tüm memurların başlarını eğerek Haman'ı selamlamalarını ve ona secde etmelerini buyurdu. Mordekay başını eğerek selam vermeyi reddetti.

³Kralın kapı görevlileri Mordekay'a, "Kralın buyruğuna niçin karşı geliyorsun?" diye sordular.

⁴Görevliler bu soruyu her gün Mordekay'a yönelttiler, ama o, onları önemsemedi. Sonunda görevliler olup biteni Haman'a bildirdiler, çünkü Mordekay Yahudi olduğunu onlara söylemişti ve böyle davranmayı sürdürüp sürdüremeyeceğini bilmek istiyorlardı.

⁵Mordekayın başını eğerek ona selam vermediğini ve huzurunda secde etmediğini görünce, Haman büyük öfkeye kapıldı.

⁶Mordekay'ın hangi soydan geldiği kendisine söylenince, Haman Mordekay'ı öldürmekle yetinmemeye ve Mordekay'ın soyundan gelen tüm insanları, yani Yahudileri, Artakserkses'in imparatorluğunda ortadan kaldırmaya karar verdi.

Haman'ın Kötü Tasarıları

⁷Kral Artakserkses'in krallığının on ikinci yılında, ilk ayda, yani Nisan ayında, gün ve ayın belirlenmesi için Haman'ın önünde pur, yani kura çektiler. Kura, Adar adındaki on ikinci aya düştü.

⁸Haman Kral Artakserkses'e şöyle dedi: "Krallığınızın illerinde, öbür ulusların arasına dağılmış ve onlarla bağdaşmayan bir ulus var. Yasaları tüm öbür uluslardan ayırdır ve kralın bildirilerini önemsemiyorlar. Bu nedenle onlara katlanmak kralın çıkarlarına uygun değildir.

⁹Kral onların yok edilmesini buyurmak isterse, kral adına vergi toplayan görevlilere kralın hazinesi için on bin gümüş para ödemeye hazırım."

¹⁰Ardından kral mühür yüzüğünü parmağından çıkartıp Yahudiler'e işkence eden Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman'a verdi.

¹¹Kral ona şöyle dedi: "Paran sende kalsın, bu insanlar da senin olsun; onlara ne istersen yap."

¹²İlk ayın on üçüncü günü kralın yazmanları çağrıldı ve kralın prensleri, tüm illeri yöneten valileri ve tüm ulusların önde gelen kişileri için Haman'ın gönderdiği buyruğun kopyaları çoğaltıldı. Buyruk her ile kendi alfabesiyle yazılmıştı ve her ulus için kendi dili kullanılmıştı. Kral Artakserkses adına imzalanmıştı ve onun yüzüğünün mührünü taşıyordu.

¹³Krallığın tüm illerine ulaklarla mektuplar gönderildi. Bu mektuplar, Adar adını taşıyan on ikinci ayın on üçüncü gününde, genç, yaşlı, kadın ve çocuk tüm Yahudiler'in yıkımını, kılıçtan geçirilip yok edilmesini, varlıklarına da el konulmasını buyuruyordu.

Mektubun metni şöyleydi: "Büyük Kral Artakserkses'ten Hindistan'dan Habeşistan'a dek uzanan yüz yirmi yedi ilin valilerine ve onların buyruğundaki şube müdürlerine:

²"Tüm dünyayı yönettiğimden ve yetkili bir görevde bulunduğumdan, gücün neden olduğu küstahlığa asla kendimi kaptırmamaya karar vermiş bulunuyorum. Ölçülü biçimde sevecenlikle yönetmek istiyorum. Böylece uyruğuma bunalımdan uzak bir yaşam sağlamak, krallığıma uygarlığın yararlarını sunmak, bir uçtan bir

uca herkesin özgürce rahat geçmesini olası kılmak, tüm insanların istediği barışı yeniden sağlamak istiyorum.

³"Bu amaca nasıl ulaşabileceğim konusunda danışmanlarımla görüştüm. Onların arasından Haman bana bilgi verdi. Kendisi kraldan sonra en yetkili kişidir, sağduyusu ile ünlüdür, şaşmaz bağlılığını ve sarsılmaz güvenilirliğini kanıtlamıştır.

⁴Haman'ın bana bildirdiğine göre, kötü huylu bazı insanlar dünyanın tüm oymakları arasına karışmıştır. Onlar yasalarıyla tüm uluslara karşıdırlar ve kralın buyruklarına karşı koymaktadırlar. Onların davranışları, herkesin iyiliği için sürdürdüğümüz devlet yönetimine engel olmaktadır.

⁵"Bu durumda anlaşılacağı gibi, kendi türünde tek olan bu kişiler tüm insanlığa kesinlikle karşıdır, çünkü kendi tuhaf yasalarıyla onlardan ayrılmaktadır. Bu kişiler çıkarlarımızın düşmanıdır ve en tiksindirici suçları işlemektedirler. O denli ki, krallığın sarsılmazlığını tehlikeye sokmaktadırlar.

⁶Buyruğumuz şudur ki, çıkarlarımızı koruyan ve bizler için ikinci bir baba olan Haman'ın yazdığı mektuplarda belirtilen kişiler, kadın ve çocuklarla beraber, tümüyle düşmanları tarafından kılıçtan geçirilecektir. Onların kökü kurutulacaktır. Kimse onlara acımayacak, onları bağışlamayacaktır ve bu olay bu yıl içinde, Adar adındaki on ikinci ayın on dördüncü gününde gerçekleşecektir.

⁷Böylece geçmişteki ve bugünkü kötü huylu kişiler bir gün içinde zorla ölümler diyarı Hades'e atılacaklar. Bundan böyle devletimiz sarsılmaz biçimde yaşamını sürdürecektir ve sonsuza dek barışa kavuşacaktır."

³¹⁴Her ilde yasa olarak bildirilecek bu buyruğun metni çeşitli uluslara gönderildi. Böylece yukarıda sözü geçen gün için tümü hazır olacaktı.

¹⁵Kralın buyruğuna uyarak ulaklar hemen yola çıktı; buyruk ilk önce Sus Kalesi'ne bildirildi. Kral ve Haman bol bol yiyip içerken, Sus Kalesi'nde halk dehşete kapılmıştı.

Mordekay Ester'den Yardım Diliyor

4 Olup bitenleri öğrenince Mordekay giysilerini yırttı, çula sarınıp kül içinde dolaştı. Ardından yüksek sesle acı içinde feryat ederek kenti baştan aşağı dolaştı.

²Sonra sarayın kapısına geldi. Çula sarınmış bir kişinin oraya girmesi yasaktı.

³Her ilde kralın buyruğu okunduktan sonra Yahudiler büyük yas tuttular, ağlayıp feryat ettiler, oruç tuttular ve çoğu çula sarınıp kül içinde dolaştı.

⁴Hizmetçileriyle harem ağaları olup bitenleri ona anlatınca Kraliçe Ester son derece üzüldü. Çulunu çıkartması için Mordekay'a giysiler gönderdi, ama o bunları reddetti.

⁵Ardından Ester kralın atadığı bir harem ağası olan Hatak'ı çağırttı. Mordekay'a gitmesini, neler olup bittiğini ona sormasını ve niçin böyle davrandığını öğrenmesini istedi.

⁶Hatak hâlâ kentin ortasına açılan kapının önünde olan Mordekay'ın yanına gitti.

⁷Mordekay olup bitenleri ona anlattı ve Haman'ın, Yahudileri yok etmek için, bedel olarak kralın hazinesine para ödemeyi önerdiğini söyledi.

⁸Ester'e göstermesi için, Sus'ta yayımlanan ve Yahudilerin kökünün kurutulmasını isteyen buyruğun bir kopyasını ona verdi. Bundan başka Mordekay Ester'e haber gönderdi, kralı görmesini, ondan yardım dilemesini ve kendi soyu için krala yalvarmasını istedi. Mordekay Ester'e şöyle dedi: "Eski gösterişsiz yaşantını anımsa, o günlerde ben seni elimle besliyordum. Krallığın ikinci adamı Haman hepimizin ölümü için krala başvurdu. Rabbi'ne dua et, bizim adımıza kralla konuş ve bizleri ölümden kurtar!"

⁹Hatak geri dönüp Mordekay'ın söylediklerini Ester'e bildirdi.

¹⁰Ester de Mordekay'a şu haberi gönderdi:

¹¹"Kralın tüm kullarının ve illerinde yaşayan halkın bildiği gibi, oraya çağrılmadan sarayın iç kısmında krala yaklaşan bir erkek ya da kadın ölümle cezalandırılır; olmaya ki kral, altın asası ile onu göstererek yaşamını bağışlasın. Son otuz gün içinde kral beni çağırmış değil."

¹²Ester'in bu sözleri Mordekay'a bildirilince,

¹³o da şu yanıtı verdi: "Kralın sarayında olduğun için kurtulacak olan tek Yahudi olacağını sanma.

¹⁴Hayır, böyle bir zamanda susmakta direnirsen, yardım ve kurtuluş Yahudilere başka bir yerden gelecektir, ancak gerek sen gerekse babanın soyu yok olacaktır. Kim bilir? Belki de özellikle böyle bir ortamda tahta çıktın."

¹⁵Bunun üzerine Ester, Mordekay'a şu yanıtı gönderdi:

¹⁶"Şimdi git ve Sus'taki tüm Yahudileri topla. Benim için oruç tutun, üç gün süreyle gece gündüz yemeyin ve içmeyin. Bana gelince, hizmetçilerimle birlikte aynı orucu tutacağım. Ardından yasaya karşı krala gideceğim, ölürsem ölürüm."

¹⁷Mordekay oradan ayrılıp Esterin söylediklerini yaptı.

Mordekay 'ın Duası

C Bundan sonra, Rabbin tüm olağanüstü eserlerini anımsayarak Mordekay şöyle dua etti:

²"Rabbim, saltanat süren sensin, Her şeyin Efendisi sensin, Senin gücün her şeyi yönetir, Sen İsrail'i kurtarmayı dilersem, Hiç kimse sana karşı koyamaz.

³Evet, sen gökyüzünü ve yeryüzünü yarattın, Gökyüzünün altında var olan Tüm doğaüstü şeyleri sen yarattın.

⁴Tüm var olanların Rabbi sensin, Kimse sana karşı direnemez, Rabbim.

⁵Sen her şeyi bilirsin; Sen biliyorsun, Rabbim, biliyorsun ki, Beni böyle davranmaya zorlayan, Küstahlık, haddini bilmezlik, boş gurur değildir; Büyüklük taslayan Haman'ı başımı eğerek Selamlamayı reddetmem bu nedenlerle değildir. İsrail'in güvenliği söz konusu olunca seve seve ayaklarını öperim.

⁶⁻⁷Ancak böyle davranmamın nedeni Bir insanın yüceliğini Tanrı'nın ululuğundan üstün tutmamak içindir. Rabbim, ben ancak sana başımı eğerek selam veririm, Ama kullarına asla; Bunu yapmayı reddettiğim zaman Büyüklük taslamıyorum.

⁸⁻⁹Şimdi, Rabbim, Tanrım, Kralım, İbrahim'in Tanrısı, Ulusunun canını bağışla! Çünkü insanlar yıkımımızı istiyor, Senin eski mirasını yok etmeyi tasarlıyor. Mirasını gözden kaçırma, Onun bedelini verip Mısır ülkesinden geri aldın.

¹⁰Yakarışımı dinle, Mirasını bağışla, Acımızı sevince çevir. Böylece Rabbim, adına ezgiler okumak için yaşarız; Dudaklarından dökülen sözlerle seni öven kişilerin yok olmasına izin verme."

¹¹Tüm İsrail var gücüyle haykırdı, çünkü ölümle karşı karşıya gelmişti.

Ester'in Duası

¹²Amansız bir tehlike ile karşılaşan Kraliçe Ester de Rabbi'ne sığındı.

¹³Görkemli giysilerini çıkartıp yas elbiselerini giydi. Pahalı kokular yerine başına kül ve gübre döktü. Vücuduna kötü davrandı, onu güçsüz duruma soktu. Başından koparttığı lüle lüle saçlar yerlerde döküntü halindeydi. Oysa eskiden aynı çevrede mutlu ve zarif bir kadındı.

¹⁴İsrail'in Rabbi'ne, Tanrısına şu sözlerle yalvardı: "Rabbim, kralım, yalnız sen varsın, Bana yardım edecek bir sen varsın; Bana yardım et, çünkü yalnızım,

¹⁵Hayatımı tehlikeye atmak üzereyim.

¹⁶Küçükten beri ailemle beraberken bana öğrettiklerine göre, Rabbim, sen tüm uluslar arasında İsrail'i seçtin, Eski zamanlarda yaşamış olan Tüm uluslar arasında atalarımızı seçtin; Bizler sonsuza dek senin mirasın olacaktık; Onlara söz verdiğin biçimde davrandın.

¹⁷"Ama biz sana karşı günah işledik Ve sen bizi düşmanlarımıza teslim ettin. Çünkü biz onların tanrılarına tapındık.

¹⁸Rabbim, sen doğrusun.

¹⁹Ama köleliğimizin acısı Onlara hâlâ yetmedi! Kendi elleriyle putların elini tuttular,

²⁰Senin dudaklarından çıkan buyrukları kaldırmak için, Senin mirasını ortadan silmek için, Seni öven ağızları susturmak için, Sunağını ve evinin ululuğunu söndürmek için,

²¹Onun yerine putperestlerin ağzını açmak için, Değersiz putları övüp Etten ve kemikten bir kralı sonsuza dek putlaştırmak için.

²²"Rabbim, asanı var olmayan yaratıklara teslim etme, İnsanların yıkımımıza bakıp bizimle alay etmelerine Asla izin verme. Tasarılarını onlara karşı çevir, Bize karşı saldırıyı yöneten kişi sayende herkese örnek olsun.

²³"Anımsa bizi, Rabbim; Tehlikeli günler yaşadığımız zaman Verdiğin ilhamla kendini bildir. Bana gelince, beni yüreklendir, Sen ki tanrıların kralısın ve tüm güçlerin Efendisisin.

²⁴Aslanla karşılaştığım zaman Sen bana kandırıcı sözler ilham et; Duygularını değiştir, düşmanlarımızdan nefret etsin, Böylece düşmanlarımızın ve ona benzeyen herkesin sonu gelsin.

²⁵Bize gelince, gücünle bizi kurtar, Bana yardım et, çünkü yalnızım, Senden başka kimsem yok, Rabbim.

²⁶"Sen her şeyi bilirsin, İnançsızların beni onurlandırmasından tiksindiğimi biliyorsun; Sünnetsizlerin, Herhangi bir yabancıнын yatağından nefret ettiğimi biliyorsun.

²⁷Sıkıntı içinde olduğumu biliyorsun, Yüksek görevimin simgesinden tiksindiğimi biliyorsun. Kralın sarayına girdiğim zaman bu simge alnımı kuşatıyor, Pis bir paçavraymış gibi ondan tiksiniyorum, Boş zamanlarımda onu giymiyorum.

²⁸Cariyen Haman'ın sofrasında yemek yemedi, Kralın şölenlerinden hiç zevk almadı, Tanrıların onuruna bir kısmı yere dökülen şaraptan içmedi.

²⁹Bu önemli göreve getirildiği günden başlayarak bu güne dek Cariyen ancak senden zevk duydu, Rabbim, İbrahim'in Tanrısı.

³⁰"Ey Tanrım, senin gücün her şeye yeter, Umutsuzların sesini dinle, Bizi günah işleyenlerin elinden kurtar, Beni kaygımdan kurtar."

Ester Kralın Önüne Çıkıyor

D Üçüncü gün Ester duasını bitirdi, yakaran kişilerin giydiği yas giysisini çıkarttı ve görkemli giysiler giydi.

²⁻³Olağanüstü güzel görünen Ester Tanrı'ya dua etti. Tanrı tüm insanları korur ve onları kurtarır. Ardından yanına iki hizmetçi aldı. Ester narin haliyle hizmetçilerden birinin koluna girmişti, ötekisi ise onunla yürüyor, yerde sürünen uzun eteğini taşıyordu. Ester hizmetçinin koluna isteksizce yaslanıyor gibiydi, ama gerçekten vücudu çok zayıftı ve kendini taşıyamıyordu.

⁴Öteki hizmetçisi hanımının peşinden yürüyor, yerde sürünen uzun eteklerini kaldırıyordu.

⁵Ester tüm güzelliğinin heyecanı ile gül rengindeydi, yüzü sevinç ve sevgiyle ışı ışı parlıyordu; ama korkudan yüreği sıkışmıştı.

⁶Bir çok kapıdan geçtikten sonra Ester kendisini kralın huzurunda buldu. Kral tahtında oturmuştu, altın ve değerli taşlarla parlayan devlet giysilerini giymişti. Korkunç bir görünüşü vardı.

⁷Görkemli başını kaldıran kral, Ester'e çok öfkeli baktı. Kraliçe yere yıkıldı. Ester baygınlık geçiriyordu, yüzü bembeyaz olmuştu ve başını yanında duran hizmetçiye dayamıştı.

⁸Ama Tanrı kralın yüreğinde değişiklik yapıp onu yumuşattı. Korkuyla tahtından fırlayan kral, Ester'i kollarının arasına aldı ve kendine gelinceye dek onu öylece tuttu. Yatıştırıcı sözlerle onu avuttu.

⁹"Neler oluyor, Ester?" diye sordu, "Ben senin kardeşimim. Yürekli ol, sen ölmeyeceksin.

¹⁰Buyruğumuz halk içindir.

¹¹Bana gel."

¹²Altın esasını kaldıran kral onu Ester'in boynuna dayadı; sonra ona sarılıp şöyle dedi: "Benimle konuş."

¹³Ester şöyle yanıt verdi: "Efendimiz, siz bana Tanrı'nın bir meleği gibi göründünüz ve görkeminiz yüreğimi kaygılandırdı.

¹⁴Çünkü, efendimiz, olağanüstü bir görünüşünüz var ve yüzünüz cana çok yakın."

¹⁵Ama Ester konuşurken düşüp baygınlık geçirdi.

¹⁶Kral üzüldü ve beraberinde olan kişiler kraliçenin kendisine gelmesi için büyük çaba gösterdiler.

5 "Ne oluyor, Kraliçe Ester?" diye sordu kral, "Dileğini bildir, krallığının yarısını bile istersen sana veririm."*

* Yunancada D bölümü 1-2 ayetlerini de içerir.

⁴Ester şöyle yanıt verdi: "Kendisi için hazırladığım şölene bugün Haman'la birlikte gelmek kralın hoşuna gider mi?"

⁵Kral, "Haman derhal gelsin ve Ester'in dileği yerine getirilsin" dedi. Böylece kral ve Haman Ester'in hazırladığı şölene geldiler.

⁶Şarap içerlerken kral yine Ester'e şöyle dedi: "İsteddiğini söyle, sana vereyim. Dileğini bildir, krallığının yarısını bile istersen, o artık senindir."

⁷Ester şöyle yanıt verdi: "Dileğim nedir? İsteddiğim nedir?"

⁸Kralın gözüne girdimse ve dileğimi verip istediğimi kabul etmek onu memnun ediyorsa, kral ve Haman yarın onlar için vereceğim şölene gelsinler, yarın da bugün gibi olacak."

Haman 'ın Mordekay'a İlişkin Planı

⁹Haman o gün sevinçli ve istekli durumda şölenden ayrıldı, ama saray kapısında Mordekay'ı görünce, aniden öfkeleni. Çünkü Mordekay onu görünce ayağa kalkmadığı gibi yerinden hiç kımıldamadı.

¹⁰Ancak Haman kendini tuttu. Eve dönünce dostlarını ve eşi Zereş'i çağırttı.

¹¹Onlara göz kamaştıran zenginliğinden, sayısız çocuklarından, kralın onu onurlu bir göreve atamasından, kralın yöneticilerinden ve bakanlarından daha üstün olmasından söz etti.

¹²Haman sözlerini şöyle sürdürdü: "Bundan da öte, Kraliçe Ester biraz önce beni ve kralı bir şölene davet etti, benden başkası çağrılı değildi ve daha iyisi beni ve kralı yarın vereceği şölene de çağırı.

¹³Ama bütün bunlardan bana ne, çünkü Yahudi Mordekay'ı sarayın kapısında otururken görüyorum."

¹⁴Eşi Zereş ve tüm dostları ona şu şekilde yanıt verdi: "Yüksekçe bir darağacı kurdur ve Mordekay'ın orada asılmasını sabahleyin kraldan iste. Ardından hiç tasalanmadan kralla birlikte şölene git!" Haman bu öneriye çok sevindi ve hemen darağacını kurdurdu.

Haman 'ın Yenilgisi

6 O gece kral uyuyamadı, kayıt defteriyle tarih kitabının getirilmesini ve ona okunmasını buyurdu.

²Her ikisi, Kral Artakserkses'e suikast yapıp onu öldürmeyi tasarlayan iki harem ağasından söz ediyordu. Kapı eşiği nöbetçileri olarak görev yapan Bigtan ve Tereş adındaki bu iki harem ağasını Mordekay ele vermişti.

³Kral şöyle sordu: "Bu yaptıklarından dolayı Mordekay nasıl onurlandırıldı ve hangi yüksek göreve atandı?" Kralla beraber olan kişiler şöyle yanıt verdiler: "Onun için hiç bir şey yapılmadı."

⁴Ardından kral, "Yandaki odada görevli olan kimdir?" diye sordu.

O sırada Haman kralın sarayının dıştaki odasına girmişti, hazırlattığı darağacına Mordekay'ın asılmasını isteyecekti.

⁵Kralın arkadaşları, "Yandaki odada Haman bekliyor" dediler. Kral, "Onu buraya getirin" dedi.

⁶Haman içeri girer girmez kral sözlerini sürdürerek ona şöyle sordu: "Kral, onurlandırmak istediği kişiye nasıl davranmalıdır?" "Kral kimi onurlandırmak isteyecek, elbette ki beni?" diye düşünen Haman

⁷şöyle yanıt verdi: "Kral birini onurlandırmak isterse,

⁸kendi giydiği krallık giysilerini, kendi bindiği atı getirtsin, o kişiye krallık tacını giydirsin.

⁹Giysiler ve at kralın en soylu komutanlarından birine verilmeli, o da kralın onurlandırmak istediği kişiye bu görkemli giysileri giydirmeli, onu ata bindirerek kentin alanında dolaştırmalı ve şöyle demeli: 'Kralın onurlandırmak istediği kişiye böyle davranmak gerekir.' "

¹⁰Kral Haman'a şöyle dedi: "Çabuk ol, giysilerle atı al ve tüm söylediklerini saray kapısında çalışan Yahudi Mordekay için yap. Tüm söylediklerini gerçekleştir, asla hiç bir şey unutma."

¹¹Giysilerle atı alan Haman, bu görkemli giysileri Mordekay'a giydirip onu ata bindirdi ve onu kentin alanında dolaştırarak şöyle dedi: "Kralın onurlandırmak istediği kişiye böyle davranmak gerekir."

¹²Ardından Mordekay saray kapısına döndü. Haman da tasalanarak ve yüzünü örterek çabucak eve döndü.

¹³Eşi Zereş'e ve tüm dostlarına olup bitenleri anlattı. Eşi Zereş ve dostları şöyle dediler: "Mordekay'ın sayesinde başın belaya girdi; o Yahudi soyundansa, bundan böyle sen asla ondan üstün olamayacaksın. Tam tersine, öyle görünüyor ki onun sayesinde başına daha büyük belalar gelecek."

Haman Ester'in Şöleninde

¹⁴Onlar konuşurken, kralın harem ağaları çabucak geldi ve Haman'ı Ester'in şölenine götürdü.

7

Kral ve Haman şöleninde Kraliçe Ester'le birlikte oturuyorlardı.

²Şarap içerlerken, ikinci gün yine kral Ester'e sordu: "İstedğin nedir, Kraliçe Ester? İstedğini sana vereceğim. Dileğini bildir, krallığımın yarısını bile istersen, o senindir."

³Kraliçe Ester şöyle yanıt verdi: "Ey kralım, eğer gözünüze girdimse ve efendim diliyorsa, hayatımı bağışlayın. İstedğim budur; ulusumun yaşamını bağışlayın, dileğim de budur."

⁴Çünkü ben ve ulusum yok olup kılıçtan geçirileceğiz ve kökümüz kurutulacaktır. Salt köle ve hizmetçi kızı olmak zorunda olsaydık, sesimizi çıkartmazdım, ama bu ortamda, işkenceyi yöneten kişi kralın uğramak üzere olduğu büyük kaybı karşılayamayacak."

⁵Kraliçe Ester'in sözünü kesen Kral Artakserkses, "Bu adam kimdir?" diye bağırdı, "Böyle bir rezaleti tasarlayan kişi nerededir?"

⁶Ester yanıtladı: "İşkenceyi yöneten kişi mi, düşman mı? İşte, bu alçak adam Haman'dır!" Kralla kraliçenin huzurunda dehşete kapılan Haman titremeye başladı.

⁷Büyük öfkeye kapılan kral şöleni yarıda keserek ayağa kalktı ve sarayın bahçesine çıktı. O arada Haman, kralın onun yıkımına neden olacağını anlayarak dışarı çıkmadı ve hayatını bağışlaması için Kraliçe Ester'e yalvarmayı yeğ tuttu.

⁸Sarayın bahçesinden şölen odasına dönen kral, Ester'in boylu boyuna uzandığı divanın yanına çömelen Haman'ın kraliçeye sokulmaya çalıştığını görüp bağırdı: "Ne demek oluyor! Kendi sarayımda ve gözümün önünde bu adam kraliçeye el uzatmaya mı kalkıyor?" Kral sözlerini bitirir bitirmez Haman'ın yüzü pegeyle örtüldü.

⁹Kralın harem ağalarından biri olan Harvona oradaydı. O şöyle dedi: "Ne denli uygun! Haman'ın Mordekay için hazırlattığı yüksekçe bir darağacı var. Oysa Mordekay krala verdiği raporla hayatını kurtarmıştı. Haman'ın buyruğu ile kurulan darağacı evinde hazır durumda." Kral şöyle dedi: "Onu oraya asın."

¹⁰ Böylece Haman Mordekay için hazırlattığı darağacına asıldı ve kralın öfkesi yatıştı.

Kral Yahudiler'i Kayırıyor

8 Aynı gün Kral Artakserkses, Yahudilere işkence eden Hamanın evini Kraliçe Ester'e verdi. Ester, Mordekay'la olan ilişkisini krala açıkladı. Mordekay kralın huzuruna kabul edildi.

²Mühür yüzüğünü Haman'dan geri alan kral, onu parmağından çıkartıp Mordekay'a verdi. Ester de Haman'ın evinin yöneticiliğine Mordekay'ı atadı.

³Ester yine kralla görüştü. Ağlayarak kralın ayaklarına kapandı ve yalvararak ondan yardım diledi. Agaklı Haman'ın Yahudilere karşı hazırladığı suikaste ve kötü tasarıya engel olmasını istedi.

⁴Kral altın esasını ona doğru yöneltti. O zaman Ester ayağa kalktı ve onunla karşı karşıya kaldı.

⁵Ester şöyle dedi: "Eğer kral öyle diliyorsa ve eğer ben onun gözüne girmişsem, dileğim krala uygun geliyorsa ve o benden hoşlanıyorsa, Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman'ın mektuplarını lütfen yazılı olarak geçersiz kılsın. Haman bu mektupları, krallığın tüm illerindeki Yahudilerin yok edilmesi için yazmıştır.

⁶Ulusumu salt acı beklerken ben nasıl olup bitenleri görmezlikten gelebilirim? Soyumun yok edilmesine tanıklık etmeye nasıl dayanabilirim?"

⁷Kral Artakserkses, Kraliçe Ester'e ve Yahudi Mordekay'a şöyle dedi: "Ben payıma düşeni yaptım, Haman'ın evini Ester'e verdim ve Yahudileri yok etmeyi tasarladığı için Haman'ı darağacına astırdım.

⁸Şimdi siz istediğiniz gibi onlara en uygun biçimde yazabilirsiniz. Kralın adına yazar, kralın mühür yüzüğünü kullanarak mührü basarsınız. Çünkü kralın adına yazılmış ve onun mührünü taşıyan bir buyruk asla geri alınamaz."

⁹Kralın yazmanları çabucak çağrıldı -üçüncü aydı, Sivan ayının yirmi üçüncü günüydü- ve Mordekay onlara bir buyruk yazdırdı. Bu buyruk yüz yirmi yedi ile Hindistan'dan Habeşistan'a dek uzanan illerdeki Yahudilere, prenslere, vali ve yöneticilere yazılmıştı. Her il için kendi alfabesi ve her ulus için kendi dili kullanılmıştı. Yahudilere de kendi alfabelerinde ve dillerinde yazılmıştı.

¹⁰Kral Artakserkses'in adına yazılan ve kralın yüzüğüyle mühürlenene bu mektuplar ulaklara verildi.

¹¹Bu mektuplarda kral, Yahudilere yaşadıkları kentlerde kendilerini korumak amacıyla toplanmak hakkını veriyordu. Bundan öte Yahudilere, kendilerine saldırabilecek olan herhangi bir ulus ya da ilin silahlı güçlerini, kadınlarını, çocuklarını yok etmek, kılıçtan geçirmek, tümünün kökünü kurutmak ve mallarını yağma etmek hakkını veriyordu.

¹²Bu buyruk Kral Artakserkses'in tüm illerinde aynı gün yürürlüğe giriyordu - Adar ayı olan on ikinci ayın on üçüncü gününde.

Eski Hakları Geri Veren Buyruk

E Mektubun metni aşağıdadır: "Ulu Kral Artakserkses'ten, Hindistan'dan Habeşistan'a dek uzanan yüz yirmi yedi ilin prenslerine, il valilerine ve tüm sadık uyruğuna selamlar.

²"Kendilerine iyilik eden kişilerin cömertçe verdiği armağanlarla birçok kez onurlandırılan çok sayıda insan, sonuç olarak kendilerini herkesten üstün görür.

³Buyruğumuza zarar vermekle yetinmeyip, yiyip içmedeki aşırılıklarına bakmadan onlara iyilik eden kişilere karşı entrika çevirmeye başlıyorlar.

⁴İnsanların yüreğinde şükran duygusunu yok etmekle yetinmeyip, iyilikten haberi olmayan kişilerin alkışlarıyla kıvanç duyuyorlar. Oysa Tanrı her şeyi görür ve günah işleyenlere karşı olan Tanrı'nın adaletinden asla kurtulamayacaklardır.

⁵"Böylece çoğu kez yetkili kişiler, dostlarına inanıp işlerin yönetimini onlara bırakırlar ve onların etkisinde kalırlar. Sonunda onlarla birlikte suçsuzların dökülen kanlarından sorumlu olurlar ve onarılması olanak dışı acılara karışmış olurlar.

⁶Kötü niyetli kişilerin düzmece kanıtlarıyla yöneticilerin dürüst amaçları yanlış yola yöneltir.

⁷"Sözünü ettiğimiz daha eski çağların tarihinde bunu gözlemek olasıdır, ama buna hiç gerek yoktur. Gözünüzün önünde olup bitenlere bakınız, başımıza bela olan yakışsız görevlilerin işledikleri suçlara bakınız.

⁸"Gelecekte, krallığımızda herkesin barış ve dirliğini korumak için uğraşacağız.

⁹Yeni bir siyaset izleyeceğiz ve yargımıza sunulan konularda tarafsız bir tutumumuz olacak.

¹⁰"Böylece Hammedata'nın oğlu Haman konukseverliğimizden yararlandı. Kendisi Makedonyalı'ydı. Onda bir damla Pers kanı yoktu ve iyiliğimizden çok uzaktı.

¹¹Tüm uluslara gösterdiğimiz iyiliği ona da gösterdik. O denli ki, "babamız" olduğunu herkese duyurduk. Kraldan sonra ikinci önemli kişi olarak herkesin ona saygı gösterip secde etmesini bildirdik.

¹²"Ama kendi yüksek göreviyle yetinmeyip, krallığımızı elimizden almak ve hayatımıza son vermek için entrikalar çevirmeye başladı.

¹³Ondan öte, dolambaçlı düzenlerle ve bizi inandırmak için öne sürdüğü kanıtlarla, kurtarıcımız olan ve bize sürekli iyilik yapan Mordekay'ı, krallığımızı paylaşan suçsuz Ester'i ve tüm ulusumuzu yok etmemize neden olacaktı.

¹⁴Bu tasarılarla bizi desteksiz bırakmayı ve böylece Pers İmparatorluğu'nu Makedonyalılar'a devretmeyi amaçlıyordu.

¹⁵Ama biz görüyoruz ki, alçakların alçağı bir kişinin yok etmek istediği Yahudiler suçlu değildir, onlar gerçekten en doğru yasalarla yönetilmektedir.

¹⁶Onlar o yüce varlığın, yaşayan yüce Tanrı'nın çocuklarıdır. Krallığımızın sürekli mutluluğunu biz ve atalarımız O'na borçluyuz.

¹⁷"Bu nedenle Hammedata'nın oğlu Haman'ın gönderdiği mektuplara uymamanız yerinde olur.

¹⁸Çünkü o mektupları yazan kişi tüm ev halkıyla birlikte Sus'un kapılarında asılmıştır. Kendisi bu cezayı hak etmişti ve tüm varlıkları yöneten Tanrı ona bu cezayı çabucak verdi.

¹⁹"Bu mektubu çoğaltıp her tarafa dağıtın, geleneklerine uymaları için Yahudilere özgürlük tanıyın.

²⁰Onlara eziyet etmek için saptanan günde, yani Adar ayı olan on ikinci ayın on üçüncü gününde kendilerine saldıran biri olursa onlara yardım edin.

²¹Çünkü Her Şeye Gücü Yeten Tanrı seçtiği ulusu için o günü bir sevinç günü yapmıştır, yıkım günü değil.

²²"Yahudiler, size gelince, tüm dinsel bayramlarınız arasında bu bayramı özel bir gün olarak türlü şölenlerle kutlayın.

²³Böylece şimdi ve gelecekte gerek sizin için, gerekse iyi niyetli Persler için o gün kurtuluşunuzu anma törenleri yapılacaktır. Düşmanlarınıza gelince, onlar da yıkımlarını anımsayacaktır.

²⁴"Bu buyruğa uymayan tüm kentler ve ülkeler acımasızca ateşe verilecek, tüm halkı kılıçtan geçirilecektir. Oraları bundan sonra insanlar için yanına yaklaşamaz

durumda olacaktır. Bundan öte yabanıl hayvanlar ve kuşlar için sonsuza dek tiksindirici olacaktır.

8 ¹³"Bu bildirinin metni tüm illerde yasa yerine geçsin ve tüm uluslara verilsin. Böylece Yahudiler sözü geçen günde hazır olup düşmanlarından öğ alabilsinler."*
* *E bölümü 1-12 ayetlerini de içerir.*

¹⁴Kralın atlarına binen ulaklar, kralın buyruğuna uyarak çarçabuk yola koyuldular. Bildiri Sus Kalesi'nde de yayınlandı.

¹⁵Mordekay prenslere yaraşır mor ve beyaz renkte bir giysiyle, başında büyük bir altın taç ve sırtında ince ketenden açık mor renkte bir pelerinle kralın huzurundan ayrıldı. Sus Kentinde sevinç çılgınlıkları duyuldu.

¹⁶Artık Yahudiler için ışık ve sevinç, mutluluk ve onur vardı.

¹⁷Kralın bildirisini duyan her kentteki Yahudilerin arasında sevinç ve mutluluk vardı. Şölenler veriliyor, tatil yapılıyor. Ülkede çok sayıda kişi Yahudi oldu, çünkü artık Yahudilerden kaygı duyuluyordu.

Yahudiler'in Zaferi

9 Kralın buyruğu ve bildirisi Adar adındaki on ikinci ayın on üçüncü gününde yürürlüğe girdi. Yahudi düşmanları onları o günü ezmeyi umut etmişlerdi, ama tam tersi oldu; Yahudiler düşmanlarını ezdi.

²Kral Artakserkses'in tüm illerindeki kentlerde Yahudiler bir araya geldiler. Onlara zarar vermeyi tasarlayanlara bir darbe indirmek istiyorlardı. Hiç kimse onlara karşı koymadı, çünkü çeşitli uluslar şimdi Yahudilerden korkuyordu.

³İl yöneticileri, prensler, valiler ve kralın memurları, hepsi de Mordekay'dan ürktükleri için Yahudileri destekliyordu.

⁴Gerçekten Mordekay sarayda bir güçtü ve ünü tüm illerde yayılıyordu. Mordekay'ın gücü gittikçe artıyordu.

⁵Böylece Yahudiler tüm düşmanlarını kılıktan geçirdi, bunun sonucunda ülkede kan döküldü, yıkım oldu. Yahudiler düşmanlara karşı başarılı oldular.

⁶Yalnız Sus Kalesi'nde Yahudiler beş yüz kişi öldürdü.

⁷Tanınmış kişilerden Parşandata, Dalfon, Aspata,

⁸Porata, Adalya, Aridata,

⁹Parmaşta, Arisay, Ariday, Vayzata,

¹⁰Hammedatanın oğlu Yahudilere işkence eden Haman'ın on oğlu öldürüldü. Ama Yahudiler çevreyi yağma etmediler.

¹¹Sus Kalesi'nde öldürülenlerin sayısı aynı gün krala bildirildi.

¹²O da Kraliçe Ester'e şöyle dedi: "Sus Kalesi'nde Yahudiler beş yüz kişiyi ve Haman'ın on oğlunu öldürdü. Krallığın öbür illerinde kim bilir neler yaptılar? İstediyini bildir, sana vereyim. Dileğini söyle, bildirdiğin an senin olsun."

¹³Ester şu yanıtı verdi: "Eğer kral isterse, Sus'taki Yahudiler kralın bugünkü bildirisini yarın da uygulasin. Haman'ın on oğluna gelince, onların vücudu darağacına asılsın."

¹⁴Ardından kral bütün bunların yerine getirilmesini buyurdu. Sus'un bildirisi yayınlandı ve Haman'ın on oğlu asıldı.

¹⁵Böylece Sus'taki Yahudiler Adar ayının on dördüncü günü yeniden toplandılar ve kentte üç yüz erkek öldürdüler. Ama kenti yağma etmediler.

¹⁶Kralın illerinde yaşayan öbür Yahudiler hayatlarını korumak ve düşmanlarından kurtulmak için toplandılar. Düşmanlarından yetmiş beş bin kişiyi kılıçtan geçirdiler. Ama çevreyi yağma etmediler.

¹⁷Bütün bu olaylar Adar ayının on üçüncü günü oluştu. On dördüncü günü dinlendiler, şölenler verip sevindiler.

¹⁸Ama Sus'taki Yahudiler, on üçüncü ve on dördüncü günlerde toplandılar, on beşinci gün dinlendiler. O gün şölenler verip sevindiler.

¹⁹Bu nedenle savunmasız köylerde yaşayan taşralı Yahudiler, Adar ayının on dördüncü gününü sevinç, şölen ve tatil günü olarak kutlarlar ve birbirlerine yemek sunarlar. Oysa kentlerde oturanlar Adar'ın on beşinci gününü kutlarlar ve komşularına yemek sunarlar.

Purim* Kutlamaları

** Purim: İbranice. Şubat ya da Mart'a rastlayan ve Haman'ın elinden Yahudi halkının kurtuluşu anısına yapılan Yahudi bayramı.*

²⁰Mordekay bütün bu olayları yazdı. Ardından Kral Artakserkses'in illerinde yaşayan, yakında ya da uzakta olan Yahudilere mektuplar gönderdi.

²¹Her yıl Adar ayının on dördüncü ve on beşinci günlerini bayram olarak kutlamalarını onlara bildirdi.

²²Çünkü o günlerde Yahudiler düşmanlarından kurtulmuşlar, o ay içinde acıları sevince, yasları tatile dönüşmüştü. Mordekay o günlerde şenlik yapmalarını ve sevinmelerini, birbirlerine yemek sunmalarını ve yoksullara armağanlar vermelerini onlara söyledi.

²³Bu bayramı kutlamaya başlayan Yahudiler Mordekay'ın bütün yazdıklarını kabul edip yerine getirdiler.

²⁴Mordekay bu konuda onlara şunları yazmıştı: "Tüm Yahudilere işkence eden Agaklı Hammedata'nın oğlu Haman, Yahudilerin kökünü kurutmak için bir suikast hazırlamıştı. Onları yere vurup yok etmek için pur yani kura çekmişti.

²⁵Ama Mordekay'ın asılmasını buyurması için yeniden krala gittiği zaman, Yahudilere karşı çevirdiği kötü entrikalar geri tepti ve gerek kendi ve gerekse oğulları darağacına asıldı.

²⁶Pur* sözcüğünden ötürü bu günlere Purim adı verildi." Böylece bu mektupta yazılı olanlardan ötürü, gördüklerinden ve başlarına gelen şeylerden ötürü,
* Pur: İbranice "Kura çekmek" anlamına gelir. Purim sözcüğü ise çoğuldur.

²⁷Yahudiler her yıl, buyrulan biçimde ve tarihte, bu iki günü kesinlikle kutlamaya ant içtiler. Kendi soylarından olanların ve onlara katılanların da aynı şekilde davranmalarını salık verdiler.

²⁸Böylece her kentte, her ailede bir kuşaktan öbür kuşağa anımsanan ve kutlanan bu Purim günleri asla kaldırılmayacak ve bu günlerin anısı soylarında asla yok olmayacaktır.

²⁹Avihayil'in kızı Kraliçe Ester bu ikinci mektubu onaylamak için tüm yetkisiyle yazdı.

³⁰Artakserkses'in krallığının yüz yirmi yedi ilinde yaşayan Yahudilere mektuplar gönderdi.

³¹Sevecenlik ve dostlukla kaleme alınan bu mektuplar, Yahudi Mordekay'ın öğütlediği gibi Purim günlerini gereken tarihte kutlamalarını buyuruyordu.

³²Bu kutlamalara gerek kendilerinin gerekse kendi soylarından gelenlerin katılmalarını bildiriyor, tutulacak oruçlar ve yakılacak ağıtlar için bazı yeni kurallar ekleniyordu.

Mordekay 'a Övgü

10 Kral Artakserkses anakaradan ve denizdeki adalardan zorunlu vergi aldı.

²Tüm bu kudretli davranışlar ve Mordekay'a başışladığı yüksek onurlar Med ve Pers krallarının tarih kitaplarında yazılıdır.

³Şöyle ki, Yahudi Mordekay yetki bakımından Kral Artakserkses'ten sonra geliyordu. Yahudilerin Mordekay'a büyük saygısı vardı, binlerce kardeşi ona değer veriyordu. Çünkü o ulusunun iyiliğini düşünüyor, tüm soyunun varlık ve erinç içinde yaşamasını diliyordu.

Mordekay Gördüğü Düşü Anımsıyor

F Mordekay şöyle dedi: "İşleyen Tanrı'dır.

²Oluşan olaylarla ilgili düşümü anımsıyorum. Tüm gördüklerim gerçekleşti:

³Irmak olan küçük pınar, parlayan ışık, güneş, sel gibi akan su. Irmak Ester'dir, kral onunla evlendi ve onu kraliçe yaptı.

⁴İki ejderha da Haman ve bendim.

⁵Uluslar, Yahudi adını ortadan silmek için birleşenlerdi.

⁶Tek ulus, benimkidir, İsrail'dir. Tanrı'ya yakardılar ve kurtuldular. Evet, Rab ulusunu kurtardı, Rab bizi tüm bu kötülüklerden kurtardı. Tanrı uluslar arasında asla görülmeyen belirtiler ve doğaüstü olaylar oluşturdu.

⁷O, iki yazgı saptadı, biri kendi ulusu içindi, öteki de tüm öbür ulusları ilgilendiriyordu.

⁸Bu iki yazgı Tanrı'nın tüm uluslarla ilgili olarak saptadığı saatte, zamanda ve günde ortaya çıktı.

⁹Böylece Tanrı ulusunu anımsadı ve mirasını korudu.

¹⁰Onlar için bu günler, Adar ayının on dördüncü ve on beşinci günleri, Tanrı'nın huzurunda toplantı, mutluluk ve sevinç günleri olacaktır. O'nun ulusu İsrail'in tüm kuşaklarında sonsuza dek sürecektir."

Sonuç

Ptolemi ile Kleopatra'nın yönetiminin dördüncü yılında, kâhin olduğunu söyleyen Dositeus, Levit ve oğlu Ptolemi, daha önce sözü geçen Purimle ilgili mektubu getirdiler. Bu mektubun gerçek olduğu konusunda direndiler. Çeviriyi yapan, Yerusâlim'de yaşayan kişilerden biri olan Ptolemi'nin oğlu Lisimakus'tur.